- 8 -02-1990
Vandermeulebroecke
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 24 novembre 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création, auprès de l'Office National de Sécurité Sociale des Administrations Provinciales et Locales d'un comité technique relatif au régime des pensions du personnel communal", a donné le 24 janvier 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 24 november 1989 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten van een technisch comité inzake de pensioenregeling van het gemeentepersoneel", heeft op 24 januari 1990 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Dans le texte néerlandais de l'intitulé, il y a lieu d'écrire :

"Koninklijk besluit tot instelling, bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten ... (la suite comme au projet)".

Préambule.

Les alinéas 1er à 6 du préambule doivent être remplacés par les alinéas suivants qui mentionnent les seuls fondements légaux de l'arrêté en projet :

"Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 32, modifié par les lois du 4 juillet 1969, du 23 décembre 1974, du 5 janvier 1976 et du 1er août 1985 et par l'arrêté royal du 23 octobre 1989;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment les articles 7, 8 et 22;".

Observations préliminaires de forme.

Il y a lieu de supprimer les majuscules lorsqu'elles ne s'imposent pas et d'écrire dans l'intitulé et à l'article 1er du projet "Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales", conformément à l'intitulé qui figure à l'article 1er, § 1er, de la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales.

La même observation vaut pour le "Comité de gestion" de l'Office national.

Enfin, dans cet article 1er, § 1er, il est prévu que la dénomination de cette institution est "l'Office national" dans le texte de la loi.

Il est, dès lors, proposé d'utiliser cette formulation dans le présent projet, chaque fois qu'il est fait référence à l'"Office national".

Dispositif.

Article 1er.

Le début de l'article 1er, alinéa 1er, serait mieux rédigé comme suit :

.../...

"Article 1er. Il est créé, au sein de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales, ci-après dénommé "l'Office national", un comité technique qui en vue d'éclairer le comité de gestion dans sa mission, est chargé : ".

Les tirets doivent être remplacés par 1°, 2°, 3°, 4°.

Au troisième tiret, devenant 3°, les mots "en ce qui concerne le régime des pensions" sont superflus et doivent être omis.

Dans le texte néerlandais de la même disposition, il faudrait écrire : "... het personeel van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten ...".

Il y a lieu, pour préciser quelle est l'autorité à qui les avis et propositions éventuels de ce comité technique seront remis, de rédiger l'alinéa 2 de la manière suivante :

"Ces avis ou propositions sont émis d'office ou à la demande du comité de gestion de l'office; ils sont remis à ce dernier".

Au quatrième tiret, devenant 4°, le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de la remarque qui a été faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2.

Alinéa 1er.

Le texte de l'alinéa 1er n'est pas clairement rédigé. La section de législation s'interroge sur la signification des mots "organisations représentatives des employeurs" ainsi que des mots "dont l'administration est affiliée".

Il y aurait lieu de revoir le texte en le précisant davantage.

Alinéas 2 et 3.

A l'alinéa 2 du texte français, il y a lieu d'écrire : "avec voix consultative ".

A la fin de l'alinéa 3 du texte français, il y a lieu de mettre un point.

Article 3.

Le texte néerlandais de l'alinéa 1er devrait être rédigé en tenant compte de la remarque qui a été faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 4.

L'article 4 serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 4. Les membres du comité technique ont voix délibérative, hormis le président.

.../...

En cas d'absence ou d'empêchement du président, les séances sont présidées ...

Le membre qui assure la présidence conserve voix délibérative".

Article 5.

Alinéa 1er.

Mieux vaut écrire dans le texte français : "que si la moitié des membres sont présents".

Alinéa 2.

La seconde phrase doit être rédigée comme suit :

"En cas de parité de voix, le texte mis en délibération est rejeté".

Article 6.

Alinéa 1er.

La seconde phrase devrait former un alinéa distinct.

La première phrase, qui devient l'alinéa 1er, serait mieux rédigée comme suit :

"Le comité technique se réunit chaque fois qu'il y a lieu et au moins une fois par mois".

.../...

Article 8.

Cet article pourrait être compris comme visant uniquement les membres visés à l'article 2, alinéa 1er, ou également ceux visés à l'alinéa 2.

Cette précision devrait être apportée pour écarter toute ambiguïté.

En outre, le texte néerlandais de l'article devrait être rédigé en tenant compte de la remarque qui a été faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article proposé.

Compte tenu de la création du comité technique par l'arrêté en projet, le Gouvernement appréciera s'il n'y a pas lieu d'abroger le chapitre II du titre II intitulé "Commission des pensions" de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal.

Si telle devait être son intention, la disposition abrogatoire serait rédigée comme suit :

"Art. 9. Dans l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal, le chapitre II du titre II, comprenant l'article 114, modifié par l'arrêté royal du 2 avril 1979, et les articles 115 à 124, modifiés par l'arrêté royal du 23 décembre 1969, est abrogé".

Si cet article est adopté, l'article 9 du projet en devient l'article 10.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In de Nederlandse tekst van het opschrift schrijve men :

"Koninklijk besluit tot instelling, bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Aanhef.

Het eerste tot het zesde lid van de aanhef moeten worden vervangen door de volgende leden, die de enige rechtsgronden van het ontworpen besluit vermelden :

"Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 32, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1969, 23 december 1974, 5 januari 1976 en 1 augustus 1985 en bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1989;

Gelet op de wet van 25 april 1983 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op de artikelen 7, 8 en 22;".

Voorafgaande vormopmerkingen.

De hoofdletters moeten worden geschrapt wanneer ze niet nodig zijn. In het opschrift en in artikel 1 van het ontwerp schrijve men derhalve "Rijksdienst voor sociale

zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten", overeenkomstig artikel 1, § 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

Dezelfde opmerking geldt voor het "beheerscomité" van de Rijksdienst.

Voorts wordt in dat artikel 1, § 1, bepaald dat die instelling "de Rijksdienst" wordt genoemd in de tekst van de wet.

Derhalve wordt voorgesteld die benaming over te nemen in het onderhavige ontwerp, telkens wanneer naar "de Rijksdienst" wordt verwezen.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het begin van artikel 1, eerste lid, zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1. Bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, hierna "de Rijksdienst" genoemd, wordt een technisch comité ingesteld, dat om het beheerscomité bij zijn taak behulpzaam te zijn, belast is met :".

De streepjes moeten worden vervangen door 1°, 2°, 3°, 4°.

.../...

In de bepaling onder het derde streepje, dat 3° wordt, moeten de woorden "inzake de pensioenregeling" als overbodig vervallen.

In dezelfde bepaling schrijve men : "... het personeel van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten ...".

Wil men preciseren wat de overheid is waaraan de eventuele adviezen en voorstellen van dat technisch comité zullen worden bezorgd, dan dient het tweede lid als volgt te worden geredigeerd :

"Die adviezen of voorstellen worden ambtshalve of op verzoek van het beheerscomité van de Rijksdienst verstrekt; ze worden aan dat comité bezorgd".

In de bepaling onder het vierde streepje, dat 4° wordt, schrijve men : "het voornoemde personeel" in plaats van "het voornoemd personeel".

Artikel 2.

Eerste lid.

De tekst van het eerste lid is niet duidelijk geredigeerd. De afdeling wetgeving vraagt zich af wat de betekenis is van de woorden "representatieve werkgeversorganisaties" en "wier bestuur (...) aangesloten is".

De tekst zou derwijze moeten worden herzien dat hij nader wordt gepreciseerd.

.../...

Tweede en derde lid.

In de Franse tekst van het tweede lid schrijve men : "avec voix consultative".

In de Franse tekst dient aan het slot van het derde lid een punt te worden geplaatst.

Artikel 3.

In het eerste lid schrijve men "vernieuwd" in plaats van "hernieuwd".

Artikel 4.

Artikel 4 zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Art. 4. De leden van het technisch comité zijn stemgerechtigd, met uitzondering van de voorzitter.

Bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter, worden de vergaderingen voorgezeten door het lid met de grootste anciënniteit dat beurtelings wordt aangewezen ...

Het lid dat het voorzitterschap uitoefent, blijft stemgerechtigd".

.../...

Artikel 5.

Eerste lid.

In de Franse tekst schrijve men : "... que si la moitié des membres sont présents".

Tweede lid.

De tweede volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"Bij staking van stemmen wordt de tekst waarover beraadslaagd is, verworpen".

Artikel 6.

Eerste lid.

De tweede volzin zou een afzonderlijk lid moeten vormen.

De eerste volzin, die het eerste lid wordt, zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Het technisch comité vergadert telkens als daartoe aanleiding bestaat en minstens eenmaal per maand".

.../...

Artikel 8.

Dat artikel zou aldus kunnen worden opgevat dat het ofwel alleen slaat op de leden bedoeld in artikel 2, eerste lid, ofwel eveneens op die bedoeld in het tweede lid.

Die precisering zou aangebracht moeten worden om elke dubbelzinnigheid uit te sluiten.

Bovendien schrijve men "reis- en verblijfskosten" in plaats van "verblijfs- en verplaatsingskosten".

Voorgesteld artikel.

Gelet op de instelling van het technisch comité door het ontworpen besluit, zal de Regering moeten uitmaken of er grond is om hoofdstuk II van titel II, met als opschrift "Pensioencommissie", van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, op te heffen.

Mocht zulks haar bedoeling zijn, dan zou de opheffingsbepaling als volgt geredigeerd worden :

"Art. 9. In het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel wordt hoofdstuk II van titel II, bestaande uit artikel 114, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 1979, en de artikelen 115 tot 124, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1969, opgeheven".

Wordt dat artikel aangenomen, dan wordt artikel 9 van het ontwerp vernummerd tot artikel 10.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. D. BATSELE, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. D. BATSELE, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.